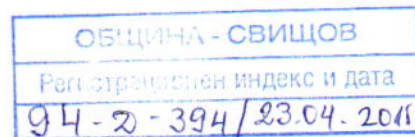




ВЪЗЛОЖИТЕЛ: ОБЩИНА СВИЩОВ

ИЗПЪЛНИТЕЛ: „КРЕДО - ЗМ“ ООД



ДОГОВОР

Днес 23.04. 2015 год., в гр. Свищов, между:

1. **ОБЩИНА СВИЩОВ**, със седалище и адрес на управление: гр. Свищов, ул. “Цанко Церковски” № 2, ЕИК по Булстат: 000133965, ДДС № BG 000133965, тел. код: 0631, тел. 6-08-54; 6-06-88, факс: 6-05-04, e-mail: obshtina@svishtov.bg, представлявана от Кмета **СТАНИСЛАВ ПЕТРОВ БЛАГОВ**, чрез инж. Виктор Майсторов - Зам.-кмет „БИРР”, упълномощен със Заповед №1493-РД-01-03/13.12.2014 г. и Иванка Коева на длъжност Главен счетоводител, в качеството им на **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** от една страна

и

2. **„КРЕДО - ЗМ“ ООД**, със седалище и адрес на управление: гр. Габрово, ул. „Младост“ №1, бл. Буря, ет.11, ап.63, ЕИК по Булстат: 200079989, представлявано от: Валентин Кръстев на длъжност: Управител, наричан по-долу в договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна, се сключи настоящият договор за следното:

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ сключва настоящият договор на основание чл.41 от Закона за обществените поръчки във с резултатите от проведена открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Изпълнение на дейности по осигуряване на информация и публичност, организиране и провеждане на събития по Договор за финансиране № 40412/03.06.2014 г. по Проект 2(4i)-2.2-16, MIS ETC code 361”, „Подобряване на управлението на извънредни ситуации в трансграничния регион (ПУИС) (Improving the management of emergency situations in the cross border region (IMES))” финансиран от Програма за трансгранично сътрудничество Румъния - България 2007 - 2013”, открита с Решение № 1544-РД-01-03/23.12.2014 г. и приключила с Решение № 274-РД-01-03/03.04.2015 г.

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да извърши срещу възнаграждение обществена поръчка с предмет: „Изпълнение на дейности по осигуряване на информация и публичност, организиране и провеждане на събития по Договор за финансиране № 40412/03.06.2014 г. по Проект 2(4i)-2.2-16, MIS ETC code 361”, „Подобряване на управлението на извънредни ситуации в трансграничния регион (ПУИС) (Improving the management of emergency situations in the cross border region (IMES))” финансиран от Програма за трансгранично сътрудничество Румъния - България 2007 - 2013”, съгласно Техническата спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и Техническото и Ценово предложения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, които представляват неразделна част от този договор, а именно:

а) организиране и провеждане на дебати с местни и национални заинтересовани страни по отношение значението на защитата от наводнения - 7 броя;



Общи граници. Общи решения.

www.cbcrromaniabulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

- б) изработване на брошура - 1000 броя;
- в) изработване и доставка на шапки - 300 броя;
- г) изработване и доставка на тениски - 300 броя;
- д) организиране и провеждане на пресконференции - 2 броя;
- е) организиране и провеждане на уъркшоп - 9 броя;
- ж) организиране и провеждане на интернет, радио и телевизионна кампания.

Чл.2 (1) Всички услуги, възложени по чл.1, ал.1 от настоящия договор, се извършват в рамките на изпълнението на **Договор за финансиране № 40412/03.06.2014 г. по Проект 2(4i)-2.2-16, MIS ETC code 361**”, „Подобряване на управлението на извънредни ситуации в трансграничния регион (ПУИС) (Improving the management of emergency situations in the cross border region (IMES))” финансиран от Програма за трансгранично сътрудничество Румъния - България 2007 - 2013”

(2) При изработването на материалите трябва да се спазват изискванията на Ръководството за визуална идентичност към Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния - България 2007-2013, поместен на адрес [http:// www.cbcrromaniabulgaria.eu/index.php?page=documente-publicatii](http://www.cbcrromaniabulgaria.eu/index.php?page=documente-publicatii).

II. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 3. Срокът за изпълнение е считано от датата на подписване договор за възлагане на обществена поръчка и приключва с изпълнението на последната по хронология дейност за публичност и информация и организиране и провеждане на събития, но не по-късно от 31.10.2015 година.

Чл. 4. (1) Сроковете за изпълнение на отделните видове услуги посочени в чл. 1, са:

1. **срок** за организация и провеждането на всяка една пресконференция е 4 (словом: Четири) работни дни след получаване на възлагателно писмо от възложителя.
2. **срок** за организация и провеждане на всеки един дебат с местни и национални заинтересовани страни е 4 (словом: Четири) работни дни след получаване на възлагателно писмо от възложителя.
3. **срок** за организация и провеждане на всеки един информационен уъркшоп е 4 (словом: Четири) работни дни след получаване на възлагателно писмо от възложителя.
4. **срок** за подготовка и изработване на клип и банер е 4 (словом: Четири) работни дни след получаване на възлагателно писмо от възложителя.
5. **срок** за изработка на промоционални материали - тениски и шапки, и информационни брошури е 3 (словом: Три) работни дни след одобряване от Възложителя и получаване на възлагателно писмо.

III. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 5 (1) Общата стойност на договора възлиза на 105 400 (словом: Сто и пет хиляди и четиристотин) лева без ДДС, съгласно ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, неразделна част от този договор.

(2) В цената, посочена в чл.5, ал.1 от настоящия договор, са включени всички присъщи разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, необходими за изпълнението на съответната услуга.

(3) Всички разходи, надвишаващи договореното в чл.5, ал.1 от настоящия договор, които ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е извършил, са за негова сметка.

Чл. 6. Плащането на договорената сума се извършва след всеки вид изработена услуга, в срок до 20 (двадесет) работни дни след предоставяне на фактура оригинал (в която се посочват името на проекта и номера на Договора за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ), с посочени единични цени, количества и стойност и приемо-предавателен протокол за изпълнението.

Чл. 7. Дължимото възнаграждение ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:



Общи граници. Общи решения.

www.cbcrromaniabulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

БАНКОВА СМЕТКА IBAN: BG93UBBS80021098787230

BIC: UBBSBGSF

БАНКА: ОББ АД Габрово

IV. ПРИЕМАНЕ НА УСЛУГИТЕ

Чл. 8. (1) Приемането на услугите, възложени по договора, се извършва по следния начин: с приемо-предавателни протоколи, подписани от двете страни, след изпълнение на отделните дейности и при предоставяне на всички оригинални материали, документиращи извършването на услугите;

(2) При всяко изготвяне на приемо-предавателен протокол ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ проверява в присъствието на представители на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ съответствието на техническите параметри на услугите и/или продуктите с тези в Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и Техническата спецификация.

Чл. 9. Авторското право и правото за ползване върху всички материали, дизайни и продукти (работни и крайни версии), създадени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в изпълнение на настоящия договор или на част от него, преминават върху ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

V. ПРАВА, ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ОТГОВОРНОСТИ НА СТРАНИТЕ

Чл. 10. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. Да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни предмета на договора без отклонения, качествено и в срок, в съответствие с условията по договора.

2. При поискване да получава от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ информация за хода на изпълнението по този договор;

3. Да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ преработване или доработване на елементи от изпълнението по този договор, в случаите, когато същото е непълно или не съответства като съдържание и качество на изискванията му;

4. Да не приеме изпълнението по този договор, ако то не съответства в значителна степен по обхват и качество на изискванията му, и не може да бъде изменено, допълнено или преработено.

5. Да прекрати едностранно договора с 7 /седем/ дневно писмено уведомление и да задържи гаранцията за изпълнение, при просрочие на сроковете посочени в раздел II, с повече от 10 /десет/ календарни дни;

6. Да придобие авторско право и право за ползване върху всички продукти (работни и крайни версии) и други материали, изработени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в изпълнение на настоящия договор или на част от него.

Чл. 11. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да възлага извършването на отделните услуги по чл.1 на настоящия договор с писмена заявка до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

2. Да осигури необходимите средства за финансиране на дейностите по договора.

3. Да осигури при необходимост информация /изходни данни и документи/ за изпълнение дейностите по договора.

4. Да оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на дейностите по договора.

5. Да заплати възнаграждението, съобразно условията, посочени в раздел III на договора по сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 12. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. Да иска и да получи от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оказване на необходимото съдействие за изпълнение на договора;

2. Да получи дължимото възнаграждение по настоящия договор при условията и в сроковете по договора;



Общи граници. Общи решения.

www.cbromanibulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

3. Да иска и да получава разяснения и информация от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ относно изискванията за визуална идентичност при изпълнение на мерките за информация и публичност по Програма за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013;
4. Да изиска допълнителни изходни данни в случай, че в процеса на работа се появи необходимост от тях.

Чл. 13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да извърши всички дейности, възложени по чл.1 от настоящия договор, качествено и в срок, според изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и съгласно Техническото предложение на Изпълнителя и Техническата спецификация, които са неразделна част от този договор.
2. Да съгласува с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ дизайна на материалите, предмет на услугата;
3. Да осигурява условия на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да извършва текущ контрол върху изпълнението на договора, както и да прегледа и провери техническото съответствие на извършените по договора услуги с предвиденото в Техническите спецификации;
4. Да носи отговорност пред ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ако при изпълнение на договора е допуснал отклонения от изискванията, предвидени в Техническите спецификации, задължителни съгласно договорните условия или произтичащи от императивни разпоредби на нормативни актове;
5. Да отстрани за своя сметка констатираните дефекти, недостатъци и грешки, допуснати при изпълнението на услугите;
6. Да носи изцяло отговорността за всички санкции, наложени от одобряващите и контролни органи.
7. Да спазва стриктно изискванията за визуална идентичност при изпълнение на мерките за информация и публичност съгласно Ръководството за визуална идентичност към Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния - България 2007 - 2013 г., поместен на следния интернет адрес <http://www.cbromanibulgaria.eu/index.php?page=documente-publicatii>;
8. Да следи и уведомява в писмена форма ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за възникнали нередности или други проблеми при изпълнението на настоящия договор, както и да предприеме мерки за тяхното отстраняване. В случай на установена нередност Изпълнителят е длъжен да възстанови на Възложителя всички неправомерно изплатени суми;
9. Да осигурява достъп за извършване на проверки на място от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и за извършване на одити от страна на одитиращи институции по отношение на настоящия договор за обществена поръчка;
10. Да изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в доклади от проверки на място и одити, проведени по отношение на настоящия договор за обществена поръчка;
11. При проверка на място от страна на Възложителя, Управляващия орган, Сертифициращия орган, Одитиращия орган и органи и представители на Европейската комисия, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да осигури присъствие на негов представител, както и да осигурява достъп до помещения, преглед на документи, свързани с изпълнението на възложените дейности;
12. Да съхранява всички документи по изпълнението на настоящия договор, както следва:
 - за период от 3 (три) години след датата на приключване и отчитане на Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния - България, т.е. поне до 31 август 2020 г.;
 - за период от 3 (три) години след частичното приключване на съответния проект, съгласно чл. 88 от Регламент 1083/2006 г. Счетоводната и финансовата документация по проекта се съхраняват в сроковете, определени в чл. 42 от Закона за счетоводството, но не по-малко от 3 години след приключване на програмата.Документите се съхраняват и след изтичането на горните срокове, в случай, че има съдебни, административни или следствени производства, до приключването им или при надлежно обосновано искане на Европейската комисия;



Общи граници. Общи решения.

www.cbromanibulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

13. Да предостави и осигури на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да упражнява авторското право и правото за ползване върху всички продукти и други материали, изработени от Изпълнителя в изпълнение на настоящия договор или на част от него.

14. Да не разпространява по никакъв начин сведения и факти станали му известни при изпълнение на настоящия договор в срок до една година от датата на изтичане на срока му, а именно: от информационната система на Възложителя; за пропускателния режим; контрола на достъп; видеонаблюдение и противопожарно известяване; физически и софтуерни мерки за сигурност; разположение и контрол на информационните активи.

15. Изпълнителят е длъжен да предприеме всички необходими стъпки за популяризиране на факта, че Европейския съюз чрез Европейският фонд за регионално развитие е финансирал или съ-финансирал проекта. Във всички информации и материали, свързани с изпълнението на договора Изпълнителят е длъжен да оповестява, че проектът е получил финансиране по Програма за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013, чрез Европейския фонд за регионално развитие.

VI. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 14 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя гаранция за изпълнение на поръчката в размер на 5 % от стойността на договора без ДДС.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ сам определя формата на гаранцията за изпълнение - парична сума внесена по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или банкова гаранция.

(3) Банковата гаранция следва да бъде със срок не по-кратък от 30 /тридесет/ дни след изтичане срока за изпълнение на договора, безусловна и неотменима.

(4) В случай, че гаранцията за изпълнение е във вид на банкова гаранция, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да я поддържа валидна до настъпване на предвидените в договора условия за освобождаването ѝ.

Чл. 15 (1) Гаранцията за изпълнение се връща от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в срок до 30 /тридесет/ дни след приемането на изпълнението на договора и при условие, че не са констатирани недостатъци, след отправено писмено искане от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, по сметка посочена от него, без да се дължи лихва на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) В случай, че бъдат констатирани недостатъци, гаранцията се възстановява, след като същите бъдат отстранени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 16 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа гаранцията за изпълнение на договора, ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, до приключването му чрез споразумение или с влязло в сила съдебно решение.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи гаранцията за изпълнение в пълен размер при пълно неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по този договор.

(3) Възложителят има право да пристъпи към упражняване на правата по гаранцията за изпълнение когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни някое от задълженията си по договора, както и когато прекъсне или забави изпълнението си по договора с повече от 10 (десет) календарни дни, без да са налице обективни причини или форсмажорни обстоятелства за това и без писменото съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 17. (1) Настоящият договор се прекратява:

1. С изпълнение на възложената работа;

2. С изтичане на неговия срок.

(2) Настоящият договор може да бъде прекратен:

1. По взаимно съгласие, изразено писмено;



Общи граници. Общи решения.

www.cbromanibulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

2. При просрочие на сроковете посочени в раздел II, с повече от 10 /десет/ календарни дни, с 7 /седем/ дневно писмено предизвестие от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
3. Когато са настъпили съществени промени във финансирането на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, непосредствено свързани с предмета на договора, които не са могли да бъдат предвидени или предотвратени - с писмено уведомление от Възложителя в три дневен срок след настъпване на обстоятелствата.

VIII. НЕУСТОЙКИ

Чл. 18. (1) Ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни някоя от услугите, възложени по чл. 1 от настоящия договор (или част от нея) в срока посочен в раздел II, същият дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 0.5 % за всеки просрочен ден, но не повече от 30% от цената на услугата.

Чл. 19. При просрочие на сроковете посочени в раздел II, с повече от 10 /десет/ календарни дни, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прекрати едностранно договора. При прекратяването ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа и гаранцията за изпълнение и не дължи нейното връщане.

Чл. 20. При неизпълнение на договора, неизправната страна дължи и обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, доказани по съдебен ред в исково производство.

Чл. 21. При прекратяване на работата по независещи от двете страни причини не се дължат неустойки, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща стойността на извършените до момента на прекратяване работи, установени със споразумителен протокол.

Чл. 22. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заплаща в пълен размер на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ наложените финансови корекции на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при установени нередности от Управляващия орган на Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013 или от Одитиращия орган и/или на база негови констатации, произтичащи от лошо качество на материалите и/или неточно и/или некачествено извършени дейности по този договор от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 23. Преведените средства от Община Свищов, но неусвоени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, както и натрупаните лихви, глоби и неустойки в изпълнение на настоящия договор, подлежат на възстановяване по следната банкова сметка:

IBAN: BG 59 SOMB 91 303236682200

BIC: SOMBGBSF

БАНКА: Общинска банка АД

IX. ФОРСМАЖОРНИ УСЛОВИЯ

Чл. 24. В случай на неизпълнение, изцяло или частично, на което и да е от задълженията на Страните по този Договор, причинено от събитие на форсмажор, такова неизпълнение няма да се счита за нарушение на настоящия Договор.

Чл. 25. За нуждите на този Договор форсмажор е всяко непредвидено и/или непредотвратимо събитие от извънреден характер, като: пожар, производствени аварии, военни действия, природни бедствия - бури, проливни дъждове, земетресения, градушки, наводнения, залежавания и др. природни стихии, а така също и правителствени забрани, ембарго, стачки, бунтове, безредици и др., което възникне след сключването на Договора, засягащи пряко изпълнението на задълженията на която и да е от страните по договора.

Чл. 26. Ако състоянието, причинено от събитие на форсмажор продължи повече от един месец, всяка от Страните има право да прекрати Договора с писмено уведомление до другата Страна, като в този случай обезщетения за неизпълнение не се дължат.

Чл. 27. Всяка от Страните, чието изпълнение стане невъзможно поради събитие на форсмажор, е длъжна незабавно да уведоми писмено другата Страна и да посочи възможните последици, свързани с по-нататъшното изпълнение на Договора.



Общи граници. Общи решения.

www.cbromanibulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

Х. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 28. (1) Всички комуникации и кореспонденции, свързани с настоящия Договор между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, трябва да съдържат наименованието и номера на настоящия договор и трябва да се изпращат по пощата, факса, електронната поща или на ръка.

(2) Всички съобщения, уведомления и известия, свързани с изпълнението на настоящия договор са валидни, ако са направени в писмена форма и са подписани от упълномощените лица.

Чл. 29. Договорът не може да се изменя, освен в случаите предвидени в чл.43, ал.2 от ЗОП.

Чл. 30. Всички спорове, възникнали във връзка с този договор или неговото изпълнение, се решават по споразумение, а при невъзможност за постигане на такова - по съответния, предвиден в закона ред.

Настоящият договор се подписва в четири еднообразни екземпляра - един за изпълнителя и три за възложителя.

Неразделна част от настоящия договор са:

1. Техническа спецификация;
2. Техническо предложение на Изпълнителя;
3. Ценово предложение на Изпълнителя;



ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

ЗАМ.-КМЕТ „БИРР“:

(ИНЖ. ВИКТОР МАЙСТОРОВ)



ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

УПРАВИТЕЛ:.....

(ВАЛЕНТИН КРЪСТЕВ)

ГЛ. СЧЕТОВОДИТЕЛ:

(ИВАНКА КОЕВА)

Съгласували:

1. Юрисконсулт, Иван Шопов:.....
2. Счетоводител проект, Валентина Радева:.....



Общи граници. Общи решения.

www.cbcrromaniabulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

КЪМ ДОКУМЕНТАЦИЯ ЗА УЧАСТНИЕ В ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:
„ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДЕЙНОСТИ ПО ОСИГУРЯВАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ И ПУБЛИЧНОСТ,
ОРГАНИЗИРАНЕ И ПРОВЕЖДАНЕ НА СЪБИТИЯ ПО ДОГОВОР ЗА ФИНАНСИРАНЕ №
40412/03.06.2014 Г. ПО ПРОЕКТ 2(4i)-2.2-16, MIS ETC CODE 361”, „ПОДОБРЯВАНЕ НА
УПРАВЛЕНИЕТО НА ИЗВЪНРЕДНИ СИТУАЦИИ В ТРАНСГРАНИЧНИЯ РЕГИОН (ПУИС) (IMPROVING
THE MANAGEMENT OF EMERGENCY SITUATIONS IN THE CROSS BORDER REGION (IMES))”
ФИНАНСИРАН ОТ ПРОГРАМА ЗА ТРАНСГРАНИЧНО СЪТРУДНИЧЕСТВО РУМЪНИЯ - БЪЛГАРИЯ
2007 - 2013”

I. ОБОСНОВКА НА ПРОЦЕДУРАТА.

Изпълнението на дейности по осигуряване на информация и публичност, организиране и провеждане на събития е свързано с Договор за финансиране № 40412/03.06.2014 г. по Проект 2(4i)-2.2-16, MIS ETC code 361”, „Подобряване на управлението на извънредни ситуации в трансграничния регион (ПУИС) (Improving the management of emergency situations in the cross border region (IMES))” финансиран от Програма за трансгранично сътрудничество Румъния - България 2007 - 2013”.

II. Прогнозна стойност на обществената поръчка и максимален разполагаем финансов ресурс е в размер до 117 971 (Сто и седемнадесет хиляди деветстотин седемдесет и един) лева без включен ДДС.

III. ПРЕДМЕТ НА ПРОЦЕДУРАТА „Изпълнение на дейности по осигуряване на информация и публичност, организиране и провеждане на събития по Договор за финансиране № 40412/03.06.2014 г. по Проект 2(4i)-2.2-16, MIS ETC code 361”, „Подобряване на управлението на извънредни ситуации в трансграничния регион (ПУИС) (Improving the management of emergency situations in the cross border region (IMES))” финансиран от Програма за трансгранично сътрудничество Румъния - България 2007 - 2013”.

IV. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Услугите по осигуряване на информация и публичност, организиране и провеждане на събития включват:

- а) организиране и провеждане на дебати с местни и национални заинтересовани страни по отношение значението на защитата от наводнения - 7 броя;
- б) изработване на брошура - 1000 броя;
- в) изработване и доставка на шапки - 300 броя;
- г) изработване и доставка на тениски - 300 броя;
- д) организиране и провеждане на пресконференции - 2 броя;
- е) организиране и провеждане на уъркшоп - 9 броя;
- ж) организиране и провеждане на интернет, радио и телевизионна кампания



Общи граници. Общи решения.

www.cbcrromaniabulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

Общи изисквания към изпълнението.

През целия период на реализиране на проекта ще бъде поставен важен акцент върху необходимостта от осъществяване на публичност на дейностите от проекта с цел още по-голямо популяризиране на резултатите от него и Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013 г.

Поръчката се извършва при **стриктно спазване** на изискванията за визуална идентичност, заложи в Наръчника за изпълнение на проекти и Ръководството за визуална идентичност по Програма за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013. Изпълнителят се задължава да поддържа постоянна връзка с Възложителя относно правилата за визуализация, установени от Управляващия орган на Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013.

Поръчката се извършва в пълно съответствие с одобреното проектно предложение и одобрения бюджет на проекта. Изпълнителят се задължава да поддържа постоянна връзка с Възложителя относно съдържанието и правилното тълкуване на тези документи и да съгласува с Възложителя изпълнението на всички услуги, предмет на договора.

Възложителят ще придобие авторско право и право за ползване върху всички материали, дизайни и продукти (работни и крайни версии), създадени от избрания Изпълнител при реализиране на предмета на поръчката или на част от него.

1. Описание и изисквания към изпълнението на услугите предмет на поръчката.

1.1. Организиране и провеждане на стартираща и заключителна пресконференции.

Услугата включва: организиране и провеждане на стартираща и заключителна пресконференция за оповестяване стартирането на проекта и постигнатите резултати от реализацията на проекта с представителите на местната власт, гражданското общество, целевите групи и медиите за популяризиране на резултатите по проекта.

На стартираща пресконференция ще бъде представен екипът за управление, същността, целите и очакваните резултати от проекта; източникът на финансиране и приоритетите на Оперативна Програма „Трансгранично сътрудничество Румъния - България 2007-2013”.

На заключителната пресконференция ще бъдат представени постигнатите резултати от реализацията на проекта

На стартираща и заключителна пресконференции следва да присъстват по минимум 50 човека - журналисти, представители на местните и регионални медии, екипа по проекта, представители на „Фондация за демокрация, култура и свобода - Филиал Кълъраш, Румъния”, областен съвет - Александрия и други заинтересовани страни.

Изисквания към организиране и провеждане на стартираща и заключителна пресконференции.

Изпълнителят следва да осигури зала със следните характеристики за нуждите на пресконференциите:

- ✓ Капацитет: надхвърлящ с не по-малко от 10% прогнозния брой участници;
- ✓ Разпределение: Театрално или П-образно подреждане с президиум;
- ✓ Наличие на изправна климатична инсталация; отопление или охлаждане;
- ✓ Осигуряване на поне 3 помощни маси за извършване на регистрация;
- ✓ Оборудване: 1 бр. екран с размери минимум 2x2 метра; 1 бр. мултимедийен проектор; 1 бр. лаптоп, свързан за работа с мултимедийния проектор; озвучителна



Общи граници. Общи решения.

www.cbcrromaniabulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

система; подвижен безжичен (радио) микрофон - 2 бр.; флип чарт с маркери - 1 бр; интернет достъп.

- ✓ Осигурена техническа поддръжка на залата и оборудването.

Изпълнителят следва да осигури:

- ✓ Устен превод от и на Румънски език/Български език и писмен превод на документи на английски език, свързани с материалите за пресконференцията /програма, дневен ред, др. документи/;
- ✓ Фотозаснемане /видеозаснемане/ на събитието;
- ✓ Обяд за минимум 50 участника - тип блок маса с включени - минерална вода, безалкохолни напитки, топли и студени предястия и ястия - месни и вегетариански, дребни сладки и соленки, ядки, вино, кафе, включително обезпечаване с прибори, обслужващ персонал;
- ✓ Публикации в две местни и регионални печатни медии на материали за проекта за събитието и също така и представянето им в медийния архив на проекта;

1.2. Изработка и отпечатване на информационна брошура.

С брошурата ще се представят дейностите, заложи в проекта и постигнатите резултати. Тази брошура цели повишаване на информираност на местната общност относно дейностите, заложи в проекта и постигнатите резултати.

Изисквания към изработката и отпечатване на информационни брошури.

Брошурите следва да бъдат изработени във формат А4, двустранен пълноцветен печат, на гланцирана хартия, минимум 200 гр./кв.м. на три езика - български, румънски и английски език.

Изпълнителят следва да изготви дизайна (с включена предпечатна подготовка), да изработи и достави и задължително изобразени:

- а) логото на ОП ТГС със съответното позоваване на ЕС и ЕСФ;
- б) наименованието на проекта, които се изпълнява;
- в) текст, указващ задължителните изисквания съгласно Ръководството за визуална идентичност на Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013 г.

Съдържанието на брошурата ще бъде предоставено от Възложителя на Изпълнителя при възлагане на дейността чрез възлагателно писмо.

Дизайнът и визията се одобряват с писмено съгласие от Възложителя на етап подготовка и следва да бъдат съобразени с изискванията на Наръчник за визуална идентичност на Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013 г.

Възложителя ще предостави на Изпълнителя, необходимият текст, снимков и др. материал за изпълнение на поръчката.

1.3. Изработка на промоционални материали - тениски и шапки

1.3.1. Изисквания към тениските:

Тип: висококачествена тениска с къс ръкав. Деколте с прибавен еластан за стабилност, подходяща за ситопечат и бродерия

Материя: 100% памук

Цвят: бял

Плътност: минимум 190 гр./м²

Размери: L - 100 броя., XL - 100 броя, XXL - 100 броя.



Общи граници. Общи решения.

www.cbromanibulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

Тениските трябва да са с качествен печат на наименованието на проекта и източника на финансиране. Печата трябва да е с размери 21 - 15 см, да е извършен с безвредни за кожата и здравето мастила, устойчиви на напукване и избледняване.

1.3.2.Изисквания към шапките

Тип: Рекламна шапка с козирка и система за регулиране на обиколката

Състав: 100% памук

Цвят: Бял

Размери: Универсален.

На козирката на шапката да бъде отбелязано наименованието на проекта и източника на финансиране. Печата трябва да е извършен с безвредни за кожата и здравето мастила, устойчиви на напукване и избледняване.

* Дизайнтът и визията на промоционалните материали се одобряват от Възложителя на етап подготовка и следва да са съобразени с изискванията на Ръководството за визуална идентичност на Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013 г.

1.4. Организиране провеждане на дебати с местни и национални заинтересовани страни по отношение значението на защитата от наводнения - 7 броя.

Дебатите ще бъдат организирани и проведени в град Силистра, град Русе, град Велико Търново, град Свищов, град Белене, град Монтана и град Видин.

В дебатите ще участват минимум 30 представители на областните администрации, областните дирекции на МВР, кметове на общини, кметовете на кметства, представители на Басейнова дирекция, Районна Служба Противопожарна безопасност и защита на населението, „Фондация за демокрация, култура и свобода - Филиал Кълъраш, Румъния”, областен съвет - Александрия и други заинтересовани лица. По време на събитието се цели участниците да се запознаят с основните положения в българското и съответно румънското законодателство за борба с бедствия и аварии, ще се обсъдят състоянието на дигите и язовирите и подготовката за предотвратяване на наводнения.

Изпълнителят следва да осигури зали в град Силистра, град Русе, град Велико Търново, град Свищов, град Белене, град Монтана и град Видин със следните характеристики за нуждите на дебатите:

- ✓ Капацитет: надхвърлящ с не по-малко от 10% прогнозния брой участници.
- ✓ Разпределение: Театрално или П-образно подреждане с президиум;
- ✓ Наличие на изправна климатична инсталация; отопление или охлаждане;
- ✓ Осигуряване на поне 3 помощни маси за извършване на регистрация;
- ✓ Оборудване: 1 бр. екран с размери минимум 2x2 метра; 1 бр. мултимедиен проектор; 1 бр. лаптоп, свързан за работа с мултимедийния проектор; озвучителна система; подвижен безжичен (радио) микрофон - 2 бр.; флип чарт с маркери - 1 бр.; интернет достъп.
- ✓ Осигурена техническа поддръжка на залата и оборудването.

Изпълнителят следва да осигури също така:

- ✓ Писмен превод на документи на английски език, свързани с материалите за пресконференцията /програма, дневен ред, др. документи/;
- ✓ Фотозаснемане / видеозаснемане/ на събитието;



Общи граници. Общи решения.

www.cbcrromaniabulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

- ✓ Обяд за минимум 30 участника - тип кетъринг с включени - минерална вода, безалкохолни напитки, топли и студени предястия и ястия - месни и вегетариански, дребни сладки и соленки, ядки, вино, кафе, включително обезпечаване с прибори, обслужващ персонал;
- ✓ Информационни материали за всяко събитие;
- ✓ Медийно отразяване на събитието в печатни медии и/или интернет и също така и представянето им в медийния архив на проекта;
- ✓ Изготвяне на покани за събитието.

1.5. Организиране на информационен уъркшоп - 9 броя.

Уъркшоповете ще бъдат организирани и проведени в град Силистра, град Русе, град Велико Търново, град Плевен, град Враца, град Монтана, град Видин, град Свищов и град Белене.

В Уъркшоповете ще участват минимум 40 представители на областните администрации, областните дирекции на МВР, кметове на общини, кметовете на кметства, представители на Басейнова дирекция, Районна Служба Противопожарна безопасност и защита на населението, „Фондация за демокрация, култура и свобода - Филиал Кълъраш, Румъния”, областен съвет - Александрия и други заинтересовани лица пряко свързани с осъществяване на превантивни дейности в борбата с бедствия причинени от вода.

Уъркшоповете ще бъдат насочени към теми, свързани със споделяне на опит в борбата с бедствията, причинени от води в рамките на трансграничния регион. Участниците да имат възможност да участват в дискусиите, за споделят своя опит, стратегии, да задават въпроси, да обсъждат. Следва да са планирани и организирани така, че да може да се представи и получи възможно най-много информация, необходима за борба и превенция с наводненията.

Изпълнителят следва да осигури зали в град Силистра, град Русе, град Велико Търново, град Плевен, град Враца, град Монтана, град Видин, гр. Свищов и гр. Белене със следните характеристики за нуждите на дебатите:

- ✓ Капацитет: надхвърлящ с не по-малко от 10% прогнозния брой участници.
- ✓ Разпределение: Театрално или П-образно подреждане с президиум;
- ✓ Наличие на изправна климатична инсталация; отопление или охлаждане;
- ✓ Осигуряване на поне 3 помощни маси за извършване на регистрация;
- ✓ Оборудване: 1 бр. екран с размери минимум 2x2 метра; 1 бр. мултимедиен проектор; 1 бр. лаптоп, свързан за работа с мултимедийния проектор; озвучителна система; подвижен безжичен (радио) микрофон - 2 бр.; флип чарт с маркери - 1 бр. интернет достъп.
- ✓ Осигурена техническа поддръжка на залата и оборудването.

Изпълнителят следва да осигури също така:

- ✓ Експерт в областта на превенцията от наводнения и защита на населението от бедствия, който е водещ на събитието.
- ✓ Фотозаснемане / видеозаснемане/ на събитието;
- ✓ Обяд за минимум 40 участника - тип блок маса с включени - минерална вода, безалкохолни напитки, топли и студени предястия и ястия - месни и вегетариански, дребни сладки и соленки, ядки, вино, кафе, включително обезпечаване с прибори, обслужващ персонал;
- ✓ Информационни материали за всяко събитие;
- ✓ Медийно отразяване на събитието в печатни медии и/или интернет и също така и представянето им в медийния архив на проекта;
- ✓ Изготвяне на покани за събитието.



Общи граници. Общи решения.

www.cbcrromaniabulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

1.6. Организиране и осъществяване на интернет, радио и телевизионна кампания за значението на дигите за превенция от наводнения.

Целта на тази кампания е да се осигури публичност на проекта и да се увеличи броят на хората, ползващи се от повишаване на информираността. Възложителят, съвместно с Изпълнителя следва да подготвят и реализират медийна кампания на проекта, с цел подчертаване значението на мерките и действията за борбата с бедствията, причинени от води в рамките на трансграничния регион.

Изпълнителят трябва да изработи:

1.6.1. Клип на тема: „Значението на дигите за превенция от наводнения“ на български език, с продължителност до 1 минута. Изпълнителят следва да излъчи клипа в българския радио и телевизионен ефир и водещи електронни платформи - общо 10 броя излъчвания.

1.6.2. Електронен банер в съответствие с изискванията на Ръководството за визуална идентификация на проекта. Изпълнителят трябва да представи най-малко три версии на електронен банер към техническото си предложение.

Възложителят си запазва право при възлагане на Изпълнителят да поръча нов банер, чрез комбиниране на елементи.

1.6.3. Интегриране на сайта на бенефициента <http://www.svishtov.bg/> за нуждите на проектното предложение в контекста на рекламната кампания и неговото поддържане и развитие с цел устойчивост на резултатите от проекта /БАНЕР НА САЙТА НА ОБЩИНАТА С ПРЕПРАТКА КЪМ САЙТА НА ПРОЕКТА <http://www.imes-cjteleorman.ro>

Общата продължителност на кампанията да е с продължителност до 31.10.2015 година.

Описаните по-горе дейности е задължително да са съобразени изцяло с:

- Изискванията на Възложителя, описани в Документацията за участие в процедура на възлагане;
- Договор за финансиране № 40412/03.06.2014 г. по Проект 2(4i)-2.2-16, MIS ETC code 361”, „Подобряване на управлението на извънредни ситуации в трансграничния регион (ПУИС) (Improving the management of emergency situations in the cross border region (IMES))”;
- Ръководството за визуална идентичност по Програма за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013.

Забележка: Изискванията за информация и публичност на програмата могат да бъдат изтеглени от интернет страницата <http://www.cbromaniabulgaria.eu/index.php?page=materiale-informative>

<http://www.cbromaniabulgaria.eu/user/file/VIMJUNE2011.pdf> .

V. В техническото си предложение участника следва да развие Концепция за изпълнение на поръчката с цялостната методика за изпълнението ѝ, която да обхване подхода и организацията на предвидените дейности, съгласно техническата спецификация. Да опише предвиденото техническото обезпечаване (компютърна, печатна, снимачна, аудио и видео и друга техника), необходимо за изпълнение на поръчката и да представи обезпечеността на изпълнението на поръчката от гледна точка



Общи граници. Общи решения.

www.cbromaniabulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие

на човешки ресурс - предложените от участника експерти. Като част от своята концепция за изпълнение на поръчката участника е необходимо да представи и График за изпълнение на поръчката, които ясно и реалистично да показва сроковете за изпълнение на отделните задачи.

Обхвата на поръчката включва изработването на информационни материали от различно естество. Участника трябва да представи своя уникална концепция за единна визия на информационните материали, чрез изработването на :

- идеен проект за клип на тема: „Значението на дигите за превенция от наводнения“ в максимум 3-4 страници.

- единната визуална концепция за промоционалните материали: тениски, шапки и информационни брошури.

Важно: Участник, чието техническо предложение не отговаря на изискванията в техническата спецификация, ще бъде отстранен от участие в процедурата.

VI. Срок за изпълнение на договора. Срокът за изпълнение е считано от датата на подписване договор за възлагане на обществена поръчка и приключва с изпълнението на последната по хронология дейност за публичност и информация, и организиране и провеждане на събития, но не по-късно от 31.10.2015 година.

Сроковете за изпълнение на отделните услуги са по предложение на участника.

Важно:

1. Максималният срок за организиране на пресконференциите е до 10 работни дни след получаване на възлагателно писмо от възложителя за всяка пресконференция.

2. Максималният срок за изработването на промоционалните материали - тениски, шапки, информационни брошури е до 10 работни дни след одобряване от Възложителя и получаване на възлагателно писмо от Възложителя.

3. Максималният срок за организиране и провеждане на всеки един дебат е до 15 работни дни след получаване на възлагателно писмо от Възложителят.

4. Максималният срок за организиране и провеждане на всеки един уъркшоп е до 15 работни дни след получаване на възлагателно писмо от Възложителят.

5. Максималният срок за изработване на клип и банер е до 30 работни дни след получаване на възлагателно писмо от Възложителят.

* С цел да не се оферират нереално кратки срокове за изпълнение на отделните услуги от поръчката, участникът в техническото си предложение (образец № 12), трябва да представи работен обоснован план-график и разпределение на задачите и заетостта в рамките на екипа за всеки един предложен срок. Графикът трябва да бъде представен детайлно по работни дни, съобразно предложеният от участникът срок за изпълнение на отделните услуги.

** Участник, който оферира по-дълъг срок или не обоснове предложеният срок за изпълнение се отстранява от участие в процедурата по възлагане на обществена поръчка.

*** При изпълнението на договора, участникът следва да спазва тези предложени срокове, свързани с изпълнението на всяка една дейност.

Изготвил:

Стоян Парашкевов - Директор дирекция „АПОУПЕВ“



Общи граници. Общи решения.

www.cbcrromaniabulgaria.eu

Инвестираме във вашето бъдеще!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България 2007-2013 е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие



GOVERNMENT OF ROMANIA



GOVERNMENT OF BULGARIA

Visual Identity Manual

for the
Romania-Bulgaria
Cross Border Cooperation Programme
2007-2013



Common borders. Common solutions

December 2013

Contents

Introduction	3	Brochure, Folder	21
Name and logo of the Romania-Bulgaria Programme	4	Agenda, Notebook	22
Logos in different languages (RO, BG, EN)	5	Leaflets	23
Colours	6	Posters	24
Backgrounds	7	CDs / DVDs and Covers for CDs / DVDs	25
Spacing	8	Press release for the RO-BG Programme	26
Recommendations on using the EU logo	9	Press ad	27
Recommendations on using the Romanian Government logo	10	Billboards for sites under construction	28
Recommendations on using the Bulgarian Government logo	11	Billboards (template)	29
Recommendations on using the Structural Instruments logo	12	Permanent explanatory plaques	30
Compulsory information	13	Panel with project information	31
Fonts	14	Stickers	32
Envelopes type, Pens, USB Sticks	15	Site (Template)	33
Electronic banners, Banner-up	16	Promotional products	34
Business cards, PowerPoint presentations	17	Forbidden situations	35
Header and Footer for correspondence	18	TV/Radio spots, Other materials	36
Invitation, Agenda for events	19		
Confirmation of participation, Participant list	20		